

— Рээт, расскажите, пожалуйста, как живется сейчас писателям в Эстонии?

— В старые советские времена самый бедный писатель в сравнении с рабочими и служащими был богат. Теперь самый богатый писатель неизмеримо беднее любого, самого бедного банкира. Я имею в виду уровень жизни. И чтобы его повышать, приходится прилагать некоторые усилия, может быть чем-то поступаясь. В одном из интервью наша известная писательница Кати Мурутарт призналась, что написала для одного откровенно порнографического журнала эротические рассказы. Правда, под псевдонимом.

Много печатаются у нас и те, кто пишет на очень популярную сейчас в Эстонии тему советской оккупации и сталинских лагерей. В основном это писатели старшего поколения.

Хейно Кийк в книге «Мааря в Сибири» рассказывает, как видно из названия, о судьбе высланных в сталинские времена своих соотечественников. В последние советские годы его перестали издавать, и когда появилась возможность, он стал создавать издательства. Сначала «Купор», а теперь «Ыллу», где печатает свои дневники советских времен. По книге Яна Кросса о жизни его и его школьных друзей в буржуазной Эстонии уже сняли телефильм.

Пишут об этом и молодые. Масс Страт, например.

Мои издатели в Германии тоже проявили интерес. Я же считаю, хотя об этом написали сотни раз, лучше Солженицына никто не напишет.

Самые популярные сейчас у нас в Эстонии, благодаря их журналистской работе, писатели Мати Унт и Михкел Мутт. А вот Эмилю Тоде (настоящее имя — Тыну Ыннепалу) прийти к чита-



телю помогла Балтийская премия. Вмиг была раскуплена его скромная книжка «Piiririik», до этого долго лежавшая в магазинах. Еще одну премию он получил вместе с молодым писателем Юри Эхлвестом за авангардные рассказы. Это премия Тугласа, которая присуждается в Эстонии за лучшие рассказы года.

Многих наших писателей издают за рубежом. Яна Кросса, например. На восьми языках издается Эмиль Тоде, в том числе во Франции и в Италии. Успешно работает в Берлине молодой прозаик Вийви Луйк (она получила там даже стипендию по литературе).

На немецкий перевели ироничную женскую прозу Майму Берг. Теперь мы получили возможность познакомиться с литературой нашей послевоенной эмиграции. Я подружилась с Зелгой Ньу, которая с мужем-писателем живет в Уппсале. В Швеции. И пишет прекрасную психологическую прозу, а каждое ее письмо ко мне

Рээт КУДУ:

«Я ПРОДОЛЖАЮ СОЧИНЯТЬ СКАЗКИ»

ин. обозрение. — 1997. — 72 абз. (№ 32) С. 9

Рээт Куду эстонская писательница.

Родилась и выросла в Тарту, где закончила филологический факультет университета по специальности «Журналистика». Тогда же ее увлечением, а потом и второй специальностью стал модерн-балет. Как хореограф-постановщик она работала в театре Ванемуйне и в Русском драматическом театре.

Ее первая книга «День-оладень» вышла в эстонском издательстве «Ээсти раамат» в 1979 году. С тех пор ее сказки и новеллы переводились на русский, литовский, французский, немецкий и болгарский языки.

В 80-х годах на одном из Всесоюзных конкурсов молодежных пьес была отмечена пьеса Рээт Куду «Сочинение, написанное стоя на голове».

В конце 1994 года в эстонском издательстве «Фатум» вышел первый роман «Свобода и любовь».

— образец маленькой новеллы и так необходимая душевная под-
держка.

— У вас много друзей в «далнем зарубежье», а с кем вы поддерживаете отношения в «ближнем»?

— Конечно же, у меня есть друзья в Москве. Для русского читателя меня открыл Павел Френкель из журнала «Детская литература». А потом я же стажировалась как хореограф в Москве, в балетном театре Наталии Касаткиной и Владимира Васильева. Это было в 1984—1986 годах. Такой подарок судьбы. Сейчас это было бы уже невозможно. Я тогда поставила «Болеро» Равеля с Галиной Степаненко в главной женской партии. А сейчас с группой «Слепые» как хореограф сделала короткометражный фильм «Кредо» на музыку Михаила Чекалина. Меня очень многое, как видите, связывает с Москвой. А связи с другими республиками, теперь с другими государствами, всегда шли через Москву. И теперь наруши-

лись... Но не все... Я дружна с Ниоле Кепениене и Римантасом Черняускасом, литовскими писателями из Клайпеды.

— Ну это и не удивительно: у прибалтийских государств многовековые традиционные связи...

— Нет. Эстония всегда была сильнее связана с Финляндией и Швецией. И то, что у меня друзья в Литве, явление довольно редкое. В этом году я познакомилась с чувашской поэтессой Раисой Сарби на презентации ее книги в Таллине. Ее стихи читали у нас на телевидении в прекрасном переводе Валерии Виланди. Вообще эстонцы любят малые народы.

— Вы писали такие прекрасные сказки-притчи о принцах и принцессах, издали нашумевший роман, а над чем вы сейчас работаете?

— Я продолжаю сочинять сказки: в Москве скоро выйдет книга «Меретица» в переводе Нины Бавиной и с прекрасными иллюстрациями Илне Малин. А в романе, над которым я сейчас ра-

ботаю, совместятся две мои профессии — писатель и хореограф. Он тоже о том, что происходит сейчас в Эстонии. Почему мы не можем ценить то, что у нас есть? А есть у нас прекрасный авангардный балет. Прекрасные хореографы: Май Мурдмаа в театре Эстонии и Иво Вилимаа в Ванемуйне. И есть множество проблем, как сохранить то прекрасное и самобытное, что погибает у всех на глазах. Но может быть, не все это понимают?

Я как критик пишу об этом в газетах «Пяевалехи» и «Культууримаа». Я всегда много работаю.

— А вы довольны своей издательской судьбой?

— Даже слишком. Не все получают такую известность после опубликования первого же романа. Пусть и скандальную. Я хотела написать о том, как живут сейчас эстонцы, и написала. И если простая история любви эстонки и армянского художника вызвала бурю негодования в печати (вот только один из множества подобных заголовков в газетах: «Эстонский мужчина никуда не годится»), то по такой болезненной реакции можно понять, что я попала в точку. И только самый наш лучший критик Томас Лив в самом элитарном журнале «Ломинго» сравнил мой роман с романами Достоевского и Стендаля.

Я ведь человек очень скромный и меня просто поразило: Достоевский, Стендаль, Тамсааре и я в этом ряду...

Мой роман «Свобода и любовь» скоро выйдет на французском языке. Хочу надеяться, что мои друзья прочтут его по-русски.

Беседовала
Светлана СЫСОЕВА.

Фото Калью СУУР.